

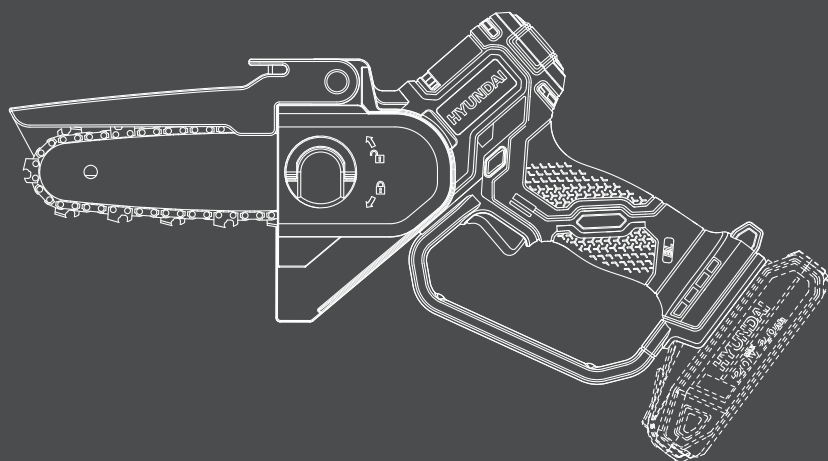
HYUNDAI
POWER PRODUCTS

MINI MOTOSEGA A BATTERIA

COD. 25836 MOD. HY20CCS5

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE - ISTRUZIONI ORIGINALI

**Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Conservare per consultazioni future.**





HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Gentile Cliente,
grazie per avere scelto un prodotto Hyundai.

I nostri prodotti sono costruiti con i più elevati standard qualitativi per permettere una esperienza di uso semplice, piacevole e sicura.

Sia che i nostri prodotti vengano utilizzati per i tuoi hobby, sia che l'utilizzo sia più frequente, ti preghiamo di spendere qualche momento nella lettura di questo libretto di istruzioni.

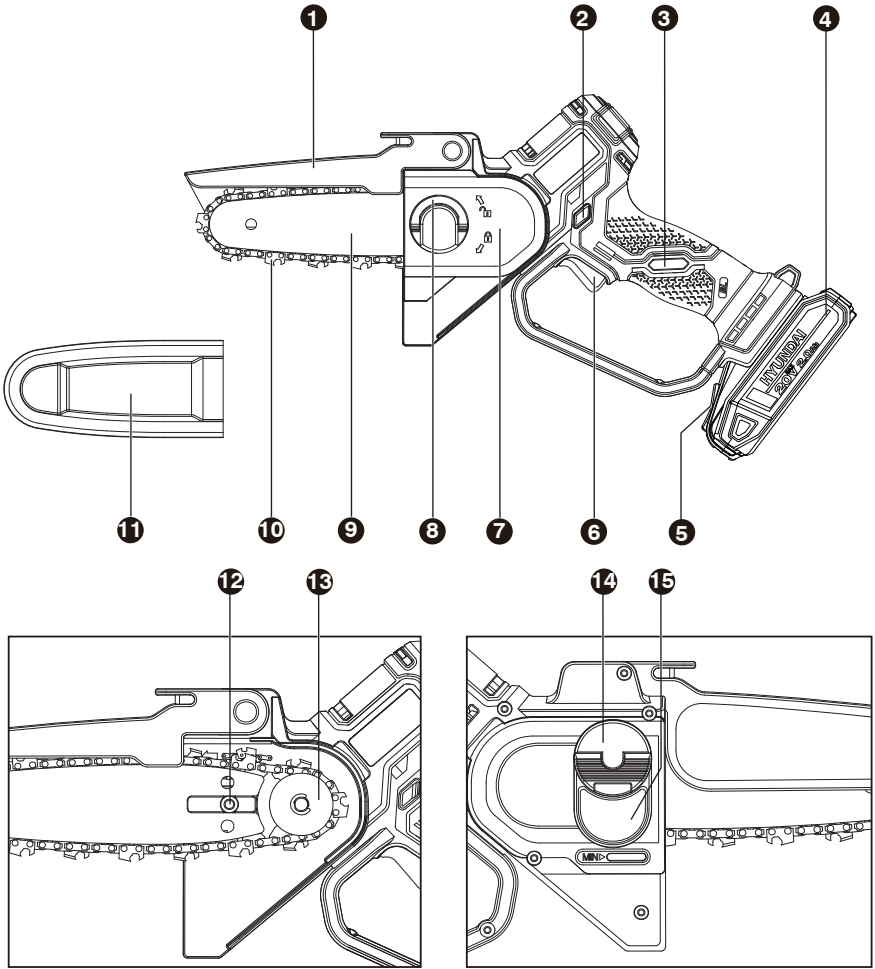
Le informazioni che seguono sono molto importanti sia per la Tua sicurezza, sia per utilizzare al meglio il prodotto nel tempo.

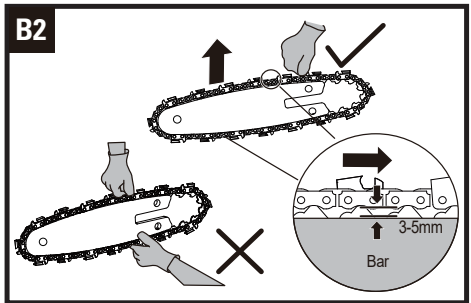
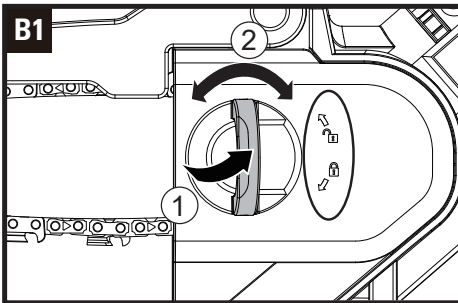
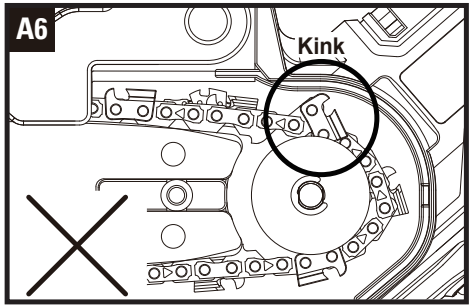
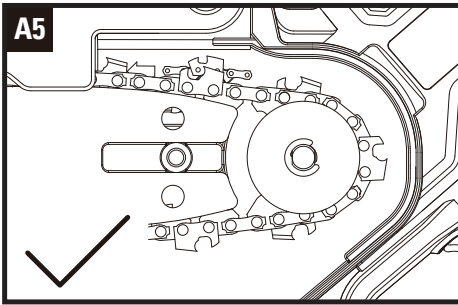
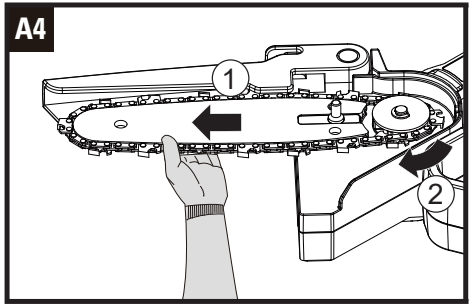
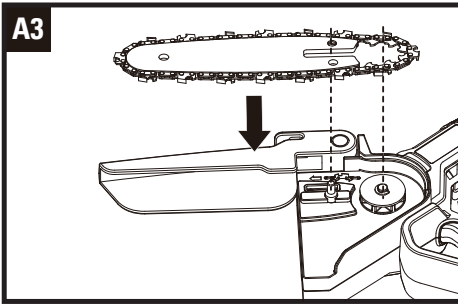
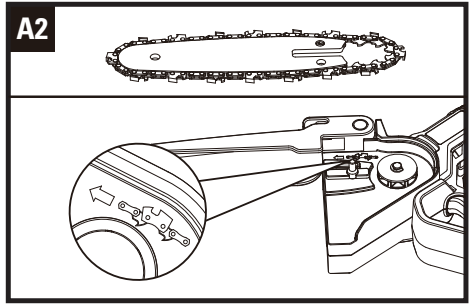
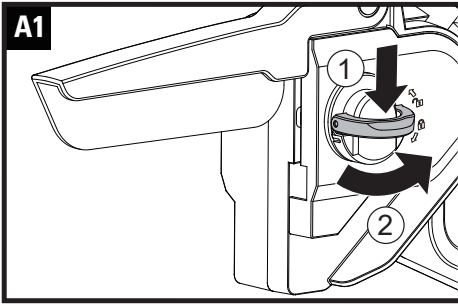
Se avessi bisogno di qualche chiarimento o consiglio, non esitare a contattarci ai recapiti che trovi in fondo a questo libretto: saremo felici di aiutarti e risolvere qualsiasi genere di problema grazie ai nostri tecnici specializzati.

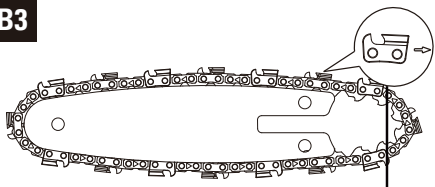
Grazie per la preferenza!



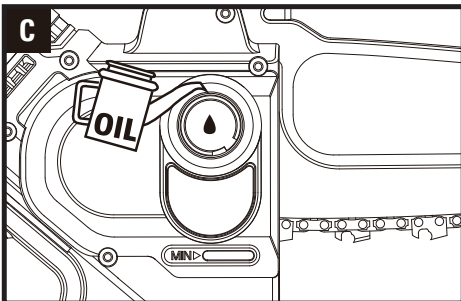
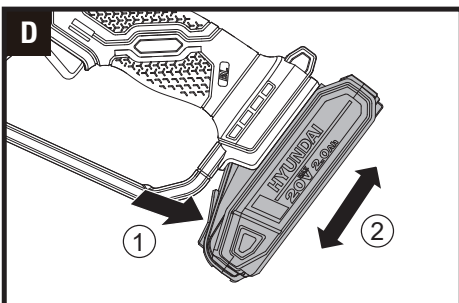
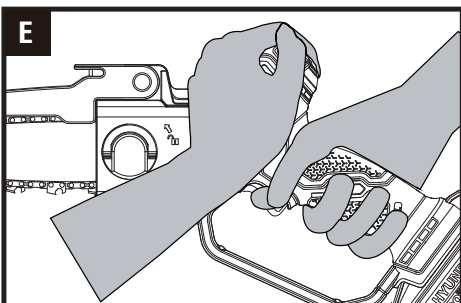
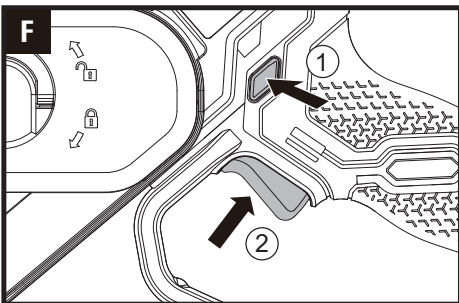
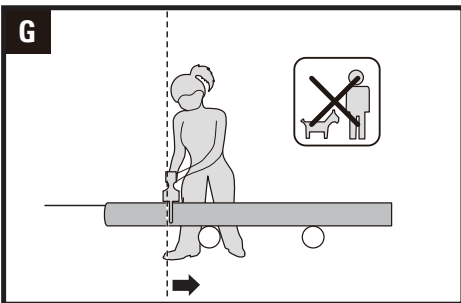
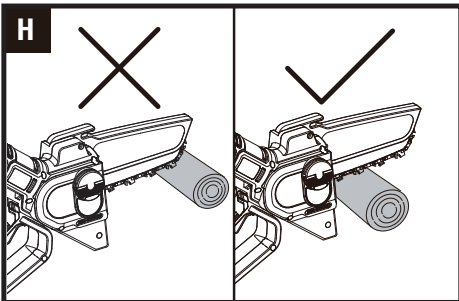
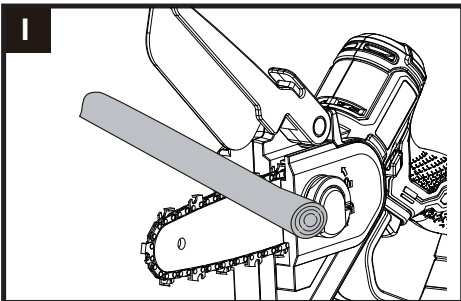
Vinco Srl
Licenziatario ufficiale Italia
Hyundai Power Products

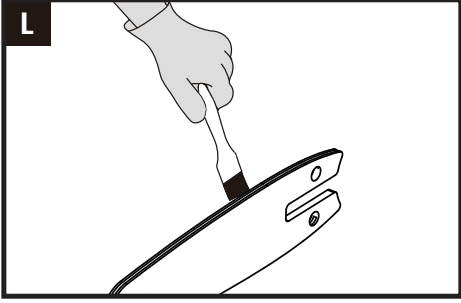
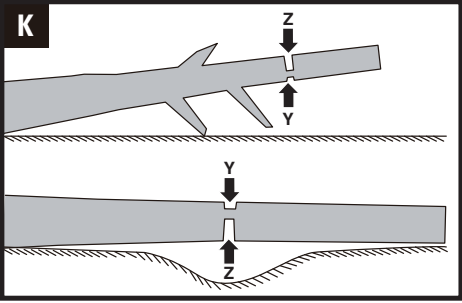
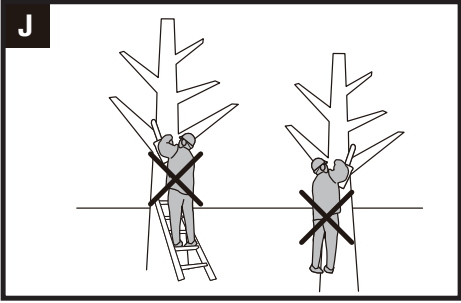




B3

Direzione corretta di scorrimento della catena

C**D****E****F****G****H****I**



ISTRUZIONI ORIGINALI SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettroutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.*

2. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. *Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. *L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli

previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. *Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigolio da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua. *L'uso di un dispositivo a corrente residua reduce il rischio di folgorazioni elettriche.*

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. *Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.*
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistrucchiole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.*
- Evitare avviamenti involontari. Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile. *Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.*
- Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. *Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
- È importante non sopravvalutarsi. Avere curati mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*
- Indossare vestiti adeguati. Evitare di

MINI MOTOSEGA A BATTERIA

indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

- g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*

4. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI

- a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. *Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*
- c) Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'utensile prima di effettuare regolazione, cambiare accessori, o riporre gli utensili a motore. *Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
- d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. *Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*
- f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da*

condurre.

- g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. *L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.*

5. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- a) Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.*
- b) Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo. *L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.*
- c) Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. *Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.*
- d) In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. *Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.*
- e) Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati. *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*
- f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate. *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.*
- g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non

caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

6. ASSISTENZA

- a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELLA MOTOSEGA

- a) Durante il funzionamento della motosega, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nulla. Un momento di distrazione durante l'uso delle motoseghe può far impigliare la catena a indumenti o parti del corpo.
- b) Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore, e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Impugnare la motosega con le mani invertite aumenta il rischio di lesioni personali e non è consentito.
- c) Impugnare la motosega solo tramite le superfici di presa isolate, perché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Se la catena della motosega entra in contatto con cavi in tensione può trasmettere la tensione alle parti metalliche esposte, e causare scosse elettriche all'operatore.
- d) Indossare occhiali di protezione. Si raccomanda di indossare ulteriori dispositivi di protezione per orecchie, testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato riduce il rischio di lesioni personali dovute a frammenti che schizzano o al contatto accidentale con la catena della motosega.
- e) Non utilizzare la motosega su scale a pioli, tetti o supporti instabili. Un tale utilizzo della

motosega può essere causa di gravi lesioni personali.

- f) Mantenere sempre una posizione corretta e azionare la motosega solo quando ci si trova su una superficie stabile, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare perdita di equilibrio o perdita di controllo della motosega.
- g) Quando si tagliano rami in tensione, prestare attenzione al fenomeno del ritorno elastico. Quando viene rilasciata la tensione nelle fibre di legno, il ramo potrebbe colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.
- h) Prestare la massima attenzione quando si tagliano cespugli e arbusti. Il materiale esile e flessibile potrebbe avvilupparsi alla motosega ed essere proiettato nella direzione dell'operatore, oppure potrebbe fargli perdere l'equilibrio.
- i) Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore, a macchina spenta e tenendola lontano dal corpo. Quando si trasporta o si ripone la motosega, inserire sempre la copertura della barra di guida. Una corretta impugnatura della motosega riduce il rischio di contatti accidentali con la catena in movimento.
- j) Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione della barra e della catena. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- k) Tagliare solo legno. Non utilizzare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, mattoni o materiali da costruzione non in legno. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- l) Non tentate di abbattere alberi fino a quando non si comprende quali sono i rischi e come evitarli. Durante l'abbattimento di un albero potrebbero verificarsi gravi lesioni all'operatore o agli astanti.
- m) Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove il materiale inceppato, si ripone o si effettua la manutenzione della motosega. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia stata rimossa. L'azionamento inatteso della motosega durante la rimozione del materiale

MINI MOTOSEGA A BATTERIA

inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.

- n) Indossare guanti da lavoro.
- o) Indossare una protezione per la testa se esiste il rischio che rami in caduta possano causare lesioni.
- p) Indossare pantaloni da lavoro robusti.

CAUSE E PREVENZIONE DEI CONTRACCOLPI DA PARTE DELL'OPERATORE

Il contraccolpo può verificarsi quando il nasello o la punta della barra di guida toccano un oggetto, oppure quando il legno si chiude e schiaccia la catena della sega durante il taglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, facendo scaliare la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore.

Se la catena della motosega viene intrappolata lungo la parte superiore della barra di guida, questa può essere spinta rapidamente indietro verso l'operatore.

Entrambe le reazioni possono causare la perdita di controllo della motosega, con il rischio di gravi lesioni personali. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. Gli utilizzatori della motosega devono adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative non corrette, e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:

- a) Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani, e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alla forza del contraccolpo. La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega.
- b) Non sporgersi eccessivamente e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. Questo aiuta a prevenire il contatto accidentale con la punta, e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
- c) Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre di guida

e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.

- d) Seguire le istruzioni per l'affilatura e la manutenzione della catena della motosega fornite dal produttore. Una diminuzione della profondità può provocare un aumento del contraccolpo.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Avvertenza



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Non esporre alla pioggia



Prestare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra della catena, i contraccolpi possono causare gravi lesioni.



Impugnare la motosega sempre saldamente, con entrambe le mani.



Indossare guanti protettivi.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.


ELENCO DEI COMPONENTI

1. PROTEZIONE DELLA CATENA
2. PULSANTE DI BLOCCO DI SICUREZZA
3. IMPUGNATURA POSTERIORE
4. PACCO BATTERIA *
5. PULSANTE DI SGANCIO DEL PACCO BATTERIA *
6. INTERRUOTTORE ON/OFF
7. COPERCHIO DEL PIGNONE DI TRASMISSIONE
8. MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA
9. BARRA DI GUIDA
10. CATENA
11. COPRILAMA
12. BULLONE DI FISSAGGIO DELLA BARRA
13. PIGNONE DI TRASMISSIONE
14. TAPPO DI RIEMPIMENTO DELL'OLIO
15. CONTENITORE PER OLIO LUBRIFICANTE

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Codice 25836 (HY20CCS5 designazione della macchina, rappresentativa della mini motosega)

Tensione	18V  (20V Max.)
Lunghezza della barra	12cm
Velocità della catena	8m/s
Capacità del serbatoio dell'olio	20ml
Passo della catena	7.6mm
Spessore della catena	1.1mm (0.043 inch)
Maglie motrici	28
Peso della macchina (senza batteria)	1.1 kg

MINI MOTOSEGA A BATTERIA

PACCHI BATTERIA ADATTI

Numero di articolo	25894	25895
Capacità della batteria	2.0Ah	4.0Ah
	Non incluso	Non incluso

CARICABATTERIE ADATTI

Numero di articolo	25896	25897	
Input di caricabatterie	100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W	
Output di caricabatterie	20V \equiv 2.0A	20V \equiv 4.0A	
Tempo di ricarica (approssimativo)	2.0Ah	1hr	30mins
	4.0Ah	2hrs	60mins
Classe di protezione del caricabatterie	\square /II	\square /II	
	Non incluso	Non incluso	

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione sonora ponderata A	L_{pA} : 80.3 dB (A)
Potenza sonora ponderata A	L_{wA} : 88.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:
Valore emissione vibrazioni: $a_h = 3.23 \text{ m/s}^2$
Incertezza K = 1.5 m/s^2

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

! **AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotensile:


Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni. La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Barra	1
Catena	1
Fodero della lama	1

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

MINI MOTOSEGA A BATTERIA

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La motosega è concepita per il taglio di alberi, tronchi, rami, travi di legno, tavole, ecc. I tagli possono essere eseguiti longitudinalmente o trasversalmente. Questo prodotto non è adatto al taglio di materiali minerali.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

ATTENZIONE: Non installare il pacco batterie prima che sia stato completamente assemblato. Indossare sempre i guanti quando si maneggia la catena.

1. INSTALLAZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA GUIDA

- 1) Disimballare con cura tutti i componenti. Sollevare e aprire la manopola di regolazione sul coperchio del pignone di trasmissione e ruotarla in senso antiorario per allentare e rimuovere il coperchio. (Vedi Fig. A1)
- 2) Posizionare la motosega su una superficie piana e stabile. Inserire la catena nella scanalatura attorno alla barra guida. Assicurarsi che la catena sia orientata correttamente, confrontandola con le icone sulla barra guida o con l'icona di direzione della catena sulla motosega. Assicurarsi che il pannello di tensionamento della catena sia rivolto verso l'esterno. (Vedi Fig. A2)
- 3) Posizionare la catena sul pignone di trasmissione in modo che i fori di montaggio e i due perni di fissaggio sul distanziatore della catena si inseriscano nelle scanalature dei fori della guida. (Vedi Fig. A3, A4)
- 4) Assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente e tenere la catena e la barra guida in posizione orizzontale. Assicurarsi che le maglie di trasmissione siano completamente inserite nel pignone di trasmissione (vedi Fig. A5), senza piegature come mostrato in Fig. A6. In caso di piegatura, afferrare la catena sulla barra guida prima della piegatura e tirare per raddrizzarla.

- 5) Riposizionare il coperchio del pignone di trasmissione e ruotare la manopola di regolazione in senso orario per bloccare il coperchio, quindi ripiegare la maniglia.

NOTA: La catena deve ruotare liberamente e non deve essere piegata. Il tensionamento della catena viene eseguito come descritto nella sezione "Tensionamento della catena". Ora è necessario controllare la catena per assicurarsi che la tensione sia corretta.

2. TENSIONE DELLA CATENA

ATTENZIONE: Rimuovere il pacco batteria prima di regolare la tensione della catena. Le catene nuove tendono ad allungarsi. Controllare costantemente la tensione della catena durante il primo utilizzo e stringerla quando si allenta attorno alla barra di guida.

ATTENZIONE: I taglienti della catena sono molto affilati. Indossare guanti protettivi quando si maneggia la catena.

ATTENZIONE: Mantenere sempre la corretta tensione della catena. Una catena allentata aumenta il rischio di contraccolpo. Una catena allentata potrebbe uscire dalla scanalatura della barra di guida, causando lesioni all'operatore e danni alla catena stessa. Una catena allentata provoca inoltre una rapida usura della catena, della barra e del pignone di trasmissione.

- 1) Controllare frequentemente la tensione della catena durante il funzionamento e stringerla quando si allenta attorno alla barra di guida.
- 2) Sollevare la manopola di regolazione sul coperchio del pignone di trasmissione. Stringere la tensione della catena ruotandola in senso orario e allentarla ruotandola in senso antiorario fino a quando la catena non risulta correttamente tesa. Non tendere eccessivamente la catena. (Vedi Fig. B1)
- 3) La tensione corretta della catena si raggiunge quando è possibile sollevarla di circa 3-5 mm (esercitando una leggera pressione) dalla barra di guida al centro. (Vedi Fig. B2)

- DIREZIONE DELLA CATENA:

I denti da taglio della catena devono essere rivolti in avanti sulla parte superiore della lama.

Assicurarsi che la catena sia nella corretta direzione di scorrimento. (Vedere Fig. E3)

3. LUBRIFICAZIONE (VEDI FIG. C)


NOTA: La durata della catena e la capacità di taglio dipendono da una lubrificazione ottimale. Pertanto, la catena viene lubrificata automaticamente durante il funzionamento.

NOTA: È fondamentale riempire il serbatoio dell'olio prima dell'uso. L'utilizzo della sega senza olio per catene o con il livello dell'olio al di sotto del minimo danneggerà la sega. Utilizzare esclusivamente olio per catene a base biologica, ovvero olio biodegradabile al 100%. L'olio per catene biologico è disponibile presso i rivenditori specializzati. Non utilizzare olio vecchio! Ciò danneggerebbe la sega.

- 1) Posizionare la sega su una superficie adeguata con il tappo del serbatoio dell'olio rivolto verso l'alto.
- 2) Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio con un panno e svitare il tappo ruotandolo in senso antiorario.
- 3) Riempire il serbatoio dell'olio con 20 ml di olio specifico per catene (non fornito, acquistabile separatamente) e rabboccare l'olio durante l'utilizzo.
- 4) Evitare che sporco o detriti entrino nel serbatoio dell'olio. Riposizionare il tappo del serbatoio dell'olio e serrarlo ruotandolo in senso orario fino a quando non è ben stretto a mano.

NOTA:

Il serbatoio dell'olio e la bolla d'olio devono essere puliti dopo ogni utilizzo o prima di un lungo periodo di inattività. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio e svuotare l'olio residuo. Rimuovere il coperchio della catena, smontare la catena e la barra di guida. Ruotare manualmente la protezione della catena nella posizione massima per 3-5 volte, per far fuoriuscire l'olio residuo dalla bolla d'olio.

 **ATTENZIONE: NON DIRIGERE IL GETTO D'OLIO VERSO LE PERSONE!** Inoltre, prima di ogni utilizzo, dopo aver riempito il serbatoio dell'olio, è necessario ruotare manualmente la protezione della catena nella posizione massima una volta per assicurarsi che l'olio sia presente nella bolla d'olio.

4. RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEL PACCO BATTERIA (NON FORNITO) (VEDERE FIG. D)

Premere con decisione il pulsante di rilascio del pacco batteria e quindi estrarre il pacco batteria dall'utensile.

Inserire il pacco batteria completamente carico sull'utensile con sufficiente forza finché non scatta in posizione.

FUNZIONAMENTO

1. IMPUGNATURA E CONTROLLO DELLA SEGA (VEDERE FIG. E)

Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra e l'impugnatura ausiliaria sull'alloggiamento del motore con la mano sinistra per utilizzare la sega in sicurezza.


2. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO (VEDERE FIG. F)


Rimuovere la protezione della barra di guida. Posizionare la sega su una superficie piana. Installare il pacco batteria.


Per accendere, premere il pulsante di blocco, quindi premere completamente l'interruttore di accensione/spegnimento e mantenerlo in questa posizione. Il pulsante di blocco può ora essere rilasciato.

Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

3. TAGLIO

 **ATTENZIONE:** Controllare il livello dell'olio prima dell'avvio e regolarmente durante il funzionamento. Rabboccare l'olio per catena (non fornito) quando il livello è basso.

 **ATTENZIONE:** Controllare la tensione della catena circa ogni 10 minuti durante il funzionamento. Verificare la lubrificazione automatica come descritto in precedenza.

 **ATTENZIONE:** Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, guanti protettivi e indumenti da lavoro resistenti durante l'utilizzo.

- 1) Inserire la batteria nell'utensile.
- 2) Assicurarsi che la sezione del tronco da tagliare non sia appoggiata a terra. Ciò eviterà che la catena tocchi il terreno

MINI MOTOSEGA A BATTERIA

durante il taglio. Il contatto con il terreno mentre la catena è in movimento è pericoloso e ne comprometterà l'affilatura.

- 3) Per l'accensione, premere il pulsante di blocco, quindi premere completamente l'interruttore di accensione/spegnimento e mantenerlo in questa posizione. Il pulsante di blocco può ora essere rilasciato.
- 4) Assicurarsi di avere una posizione stabile. Tenere i piedi alla larghezza delle spalle. Distribuire il peso uniformemente su entrambi i piedi.
- 5) Quando si è pronti per effettuare un taglio, premere completamente il pulsante di blocco con il pollice destro e premere il grilletto. Questo accenderà la motosega. Rilasciando il grilletto, la motosega si spegnerà. Assicurarsi che la motosega funzioni alla massima velocità prima di iniziare un taglio.
- 6) Quando si inizia un taglio, appoggiare lentamente la catena in movimento contro il legno. Il legno deve essere il più vicino possibile al corpo della motosega. Tenere saldamente la motosega in posizione per evitare possibili rimbalzi o slittamenti (movimenti laterali).
- 7) Guidare la motosega con una leggera pressione e non esercitare una forza eccessiva, lasciando che la motosega faccia il suo lavoro. Un sovraccarico del motore può causarne il danneggiamento. La motosega funzionerà meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.
- 8) Rimuovere la motosega dal taglio con la motosega in funzione alla massima velocità. Arrestare la motosega rilasciando l'interruttore di accensione/spegnimento. Assicurarsi che la catena si sia fermata prima di appoggiare la motosega.
- 9) Continuare a esercitarsi su tronchi di scarto in un'area di lavoro sicura finché non si acquisisce familiarità con l'utensile, utilizzando un movimento fluido e una velocità di taglio costante.
- 10) Dopo aver utilizzato la motosega, è sempre necessario: rimuovere la batteria, pulire la catena e la barra di guida e riposizionare la copertura della barra di guida.

4. DISPOSITIVI DI SICUREZZA ANTIRIMBALZO DI QUESTA MOTOSEGA

Questa motosega è dotata di una catena a basso rischio di contraccolpo e di una barra guida con rischio di contraccolpo ridotto.

Entrambi i componenti riducono la probabilità di contraccolpo. Tuttavia, il contraccolpo può comunque verificarsi con questa motosega.

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza in posizione sulla motosega. Assicurarsi che funzionino correttamente.
- Non allungarsi eccessivamente o tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Mantenere sempre una posizione stabile e un buon equilibrio.
- Posizionarsi leggermente a sinistra della motosega. In questo modo il corpo non si trova in linea diretta con la catena.
- Non lasciare che la punta della barra guida tocchi nulla quando la catena è in movimento.
- Non tentare mai di tagliare due tronchi contemporaneamente. Tagliare un solo tronco alla volta.
- Non affondare la punta della barra guida nel legno e non tentare tagli a immersione (perforazione del legno con la punta della barra guida).
- Prestare attenzione a eventuali spostamenti del legno o ad altre forze che potrebbero bloccare la catena.
- Prestare la massima attenzione quando si riprende un taglio già iniziato.
- Utilizzare solo la catena e la barra guida a basso rischio di contraccolpo fornite con questa motosega o i ricambi consigliati.
- Non utilizzare mai una catena smussata o allentata. Mantenere la catena affilata e con la giusta tensione.

5. COME USARE LA MOTOSEGA IN SICUREZZA

- 1) Utilizzare la motosega solo con una posizione stabile e sicura.
- 2) Tenere la motosega sul lato destro del corpo (vedere Fig. G).
- 3) La catena deve girare alla massima velocità prima di entrare in contatto con il legno.
- 4) Prima di iniziare a tagliare, posizionare saldamente la motosega contro l'albero per garantire la stabilità (vedere Fig. H).

5) Sollevare la protezione della catena quando si taglia dal basso verso l'alto (vedere Fig. I).

6) Non utilizzare la motosega con le braccia completamente estese, non tentare di tagliare aree difficili da raggiungere e non stare su una scala mentre si sega (vedere Fig. J).



ATTENZIONE: Non utilizzare mai la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle.

6. TAGLIO DI LEGNO SOTTO TENSIONE (VEDI FIG. K)



ATTENZIONE: Prestare estrema cautela quando si tagliano rami sotto tensione.

Prepararsi a situazioni in cui il ramo potrebbe rimbalzare. Quando la tensione nel legno si riduce, i rami possono scattare all'indietro e colpire gli operatori, causando lesioni gravi o mortali.

Quando si sega un tronco supportato da una sola estremità, iniziare dal basso (Y) e tagliare circa 1/3 del diametro del tronco, quindi completare il taglio dall'alto (Z) per evitare che il tronco si spacchi o che la sega si incastri. Quando si segnano tronchi supportati da entrambe le estremità, iniziare il taglio dall'alto (Y) per circa 1/3 del diametro del tronco e completare il taglio (Z) dal basso per evitare che la sega tocchi terra.

MANUTENZIONE E CURA

1) Rimuovere il pacco batteria dalla sega

- Quando non in uso
- Prima di spostarla da un luogo all'altro
- Prima di effettuare interventi di manutenzione
- Prima di sostituire accessori o componenti, come la catena e la protezione

2) Ispezionare la sega prima e dopo ogni utilizzo. Controllare attentamente la sega se la protezione o altre parti sono state danneggiate. Verificare la presenza di eventuali danni che potrebbero compromettere la sicurezza dell'operatore o il funzionamento della sega. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti in movimento. Verificare la presenza di parti rotte o danneggiate. Non utilizzare la sega se i danni compromettono la sicurezza o il funzionamento. Far riparare i danni da un centro assistenza autorizzato.

3) Eseguire la manutenzione della sega con cura.

- Non esporre mai la sega a pioggia o umidità diretta.
 - Mantenere la catena affilata, pulita e lubrificata per prestazioni migliori e più sicure.
 - Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
 - Mantenere tutte le viti e i dadi ben serrati.
- 4) Durante la manutenzione, utilizzare solo ricambi identici.
- 5) Quando non in uso, conservare sempre la sega
- in un luogo elevato o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini
 - in un luogo asciutto
 - con la copertura della barra guida installata

- MANUTENZIONE DELLA BARRA:

Per massimizzare la durata della barra, si consiglia la seguente manutenzione.

Le guide della barra che sostengono la catena devono essere pulite prima di riporre l'utensile o se la barra o la catena appaiono sporche. Le guide devono essere pulite ogni volta che la catena viene rimossa.

- PULIZIA DELLE GUIDE DELLA BARRA:

- 1) Rimuovere il coperchio del pignone di trasmissione, la barra e la catena.
- 2) Utilizzando una spazzola metallica, un cacciavite o uno strumento simile, rimuovere i residui dalla scanalatura interna della barra. (Vedi Fig. L)
- 3) Assicurarsi di pulire accuratamente i condotti dell'olio.

- CONDIZIONI CHE RICHIEDONO LA MANUTENZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA GUIDA:

- Il taglio della sega risulta inclinato o non dritto.
- La sega fatica a penetrare nel materiale da tagliare.
- Insufficiente lubrificazione della barra e della catena.

Controllare le condizioni della barra guida ogni volta che si affila la catena. Una barra guida usurata danneggia la catena e rende difficile il

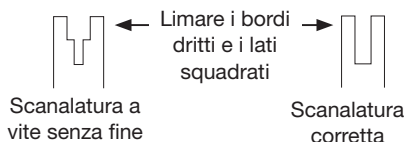
MINI MOTOSEGA A BATTERIA

taglio.

Dopo ogni utilizzo, rimuovere la batteria dalla sega e pulire accuratamente la barra guida e il foro del pignone di trasmissione da eventuali residui di segatura.

Se il bordo superiore della barra è irregolare, utilizzare una lima piatta per ripristinare i bordi e i lati squadrati.

Sostituire la barra guida quando la scanalatura è usurata, la barra è piegata o incrinata, o quando si verificano surriscaldamento eccessivo o sbavature sui binari. Se è necessaria la sostituzione, utilizzare solo la barra guida specificata per la propria sega nell'elenco dei pezzi di ricambio.



- MANUTENZIONE GENERALE

⚠ ATTENZIONE: Prima di ispezionare, pulire o riparare l'unità, attendere che tutte le parti in movimento si fermino e rimuovere la batteria dalla sega. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali o danni materiali.

⚠ ATTENZIONE: Durante la manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. L'utilizzo di parti diverse può creare pericoli o causare danni al prodotto. Per garantire la sicurezza e l'affidabilità, tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

Seguire le istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale. Una corretta pulizia della sega e la manutenzione della catena e della barra di guida possono ridurre il rischio di contraccolpo.

Ispezionare ed effettuare la manutenzione della sega dopo ogni utilizzo. Ciò aumenterà la durata della sega.

NOTA: Anche con un'affilatura corretta, il rischio di contraccolpo può aumentare a ogni affilatura.

Si consiglia pertanto di sostituire la catena anziché affilarla per ridurre al minimo il rischio di contraccolpo.

Dopo ogni utilizzo della sega, pulire le parti in plastica con un panno umido e un detergente delicato.

Non utilizzare detergenti aggressivi sull'alloggiamento in plastica o sull'impugnatura. Possono essere danneggiati da alcuni oli aromatici, come quelli di pino e limone, e da solventi come il cherosene. L'umidità può anche causare il rischio di scosse elettriche. Asciugare l'umidità con un panno morbido e asciutto.

- CONSERVAZIONE DELLA MACCHINA

Rimuovere la batteria dalla sega. Indossare guanti robusti per pulire accuratamente l'utensile.

Conservare l'utensile in un luogo asciutto e ben ventilato, chiuso a chiave o in alto, fuori dalla portata dei bambini.

Non conservare la macchina sopra o vicino a fertilizzanti, benzina o altre sostanze chimiche.

Per gli utensili a batteria

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.

L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

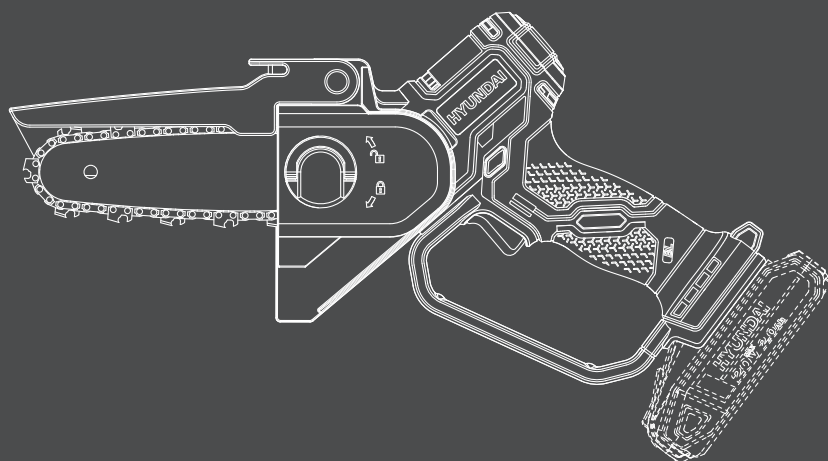
Sintomo	Possibile causa	Rimedio
1. la motosega non funziona.	1.1 Batteria con carica insufficiente.	1.1 Ricaricare la batteria.
2. la motosega funziona in modo intermittente.	2.1 Surriscaldamento. 2.2 Applicazione di troppa pressione durante il taglio. 2.3 Cablaggio interno difettoso. 2.4 Interruttore ON/OFF difettoso.	2.1 Posizionare la macchina in un luogo fresco e ben ventilato per farla raffreddare. 2.2 Applicare meno pressione durante il taglio. 2.3 Contattare il centro di assistenza clienti. 2.4 Contattare il centro di assistenza clienti.
3. catena asciutta.	3.1 Nessun olio nel serbatoio. 3.2 Sfiato del tappo del serbatoio dell'olio ostruito. 3.3 Condotta dell'olio ostruito.	3.1 Riempire il serbatoio dell'olio. 3.2 Pulire il tappo. 3.3 Pulire l'uscita del condotto dell'olio.
4. Chain/chain bar overheats.	4.1 Nessun olio nel serbatoio. 4.2 Sfiato del tappo del serbatoio dell'olio ostruito. 4.3 Condotta dell'olio ostruito. 4.4 Catena troppo tesa. 4.5 Catena non affilata.	4.1 Riempire il serbatoio dell'olio. 4.2 Pulire il tappo. 4.3 Pulire l'uscita del condotto dell'olio. 4.4 Regolare la tensione della catena. 4.5 Affilare la catena o sostituirla.
5. la motosega strappa, vibra e non taglia correttamente.	5.1 Tensione della catena troppo allentata. 5.2 Catena non affilata. 5.3 Catena usurata. 5.4 I denti della catena sono montati nel verso sbagliato.	5.1 Regolare la tensione della catena. 5.2 Affilare la catena o sostituirla. 5.3 Sostituire la catena. 5.4 Rimontare la catena nel verso corretto.

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

CORDLESS MINI CHAINSAW

COD. 25836 MOD. HY20CCS5

USE AND MAINTENANCE MANUAL - ORIGINAL INSTRUCTIONS
Read the instruction manual carefully before using the product.
Keep it for future reference.





HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Dear Customer,

thank you for choosing a Hyundai product.

Our products are manufactured to the highest quality standards to ensure a simple, enjoyable, and safe user experience.

Whether you use our products for your hobbies or for more frequent tasks, we kindly ask you to take a few moments to read this instruction manual.

The following information is very important both for your safety and to ensure the best performance and durability of the product over time.

If you need any clarification or advice, please do not hesitate to contact us using the details provided at the end of this manual — our specialized technicians will be happy to assist you and help solve any problem.

Thank you for your preference!



Vinco Srl
Official Licensee Italia
Hyundai Power Products

CORDLESS MINI CHAINSAW

ORIGINAL INSTRUCTIONS PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and

specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other*

battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6. SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

GENERAL PRUNER SAW SAFETY WARNING

- a) Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruner saw is operating. Before you start the pruner saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating pruner saws may cause entanglement of your clothing or body

CORDLESS MINI CHAINSAW

- with the saw chain.
- b) Always hold the pruner saw with one hand on the control handle and the other hand on the auxiliary handle
 - c) Hold the pruner saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruner saw "live" and could give the operator an electric shock.
 - d) Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
 - e) Do not operate a pruner saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support. Operation of a pruner saw in this manner could result in serious personal injury.
 - f) Always keep proper footing and operate the pruner saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner saw.
 - g) When cutting a branch that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded branch may strike the operator and/or throw the pruner saw out of control.
 - h) Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
 - i) Carry the pruner saw with the pruner saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruner saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the pruner saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
 - j) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
 - k) Cut wood only. Do not use pruner saw for purposes not intended. For example: do not use pruner saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the pruner saw for operations different than

intended could result in a hazardous situation.

- l) This pruner saw is not intended for tree felling. Use of the pruner saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.
- m) Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruner saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.
- n) Wear work gloves.
- o) Wear head protection if there is a risk that falling branches could cause injuries.
- p) Wear robust working pants.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pruner saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of pruner saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruner saw.
- b) Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruner saw in unexpected situations.
- c) Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect

replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

- d) Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Do not expose to rain



Beware of pruner saw kickback and avoid contact with bar tip.



Always use pruner saw two-handed.



Wear protective gloves



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.


CORDLESS MINI CHAINSAW**EN****COMPONENT LIST**

1. CHAIN GUARD
2. LOCK-OFF BUTTON
3. REAR HANDLE
4. BATTERY PACK *
5. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
6. ON/OFF SWITCH
7. DRIVE SPROCKET COVER
8. CHAIN TENSION ADJUSTMENT KNOB
9. GUIDE BAR
10. CHAIN
11. BLADE SHEATH
12. FASTENING BAR BOLT
13. DRIVE SPROCKET
14. OIL FILLER CAP
15. LUBRICATING OIL STORAGE JUG

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Code 25836 (HY20CCS5-designation of machinery, representative of mini chainsaw)

Voltage	18V  (20V Max.)
Bar length	12cm
Chain speed	8m/s
Oil tank capacity	20ml
Chain pitch	7.6mm
Chain gauge	1.1mm (0.043 inch)
Drive links	28
Machine weight (without battery)	1.1 kg

SUITABLE BATTERY PACKS

Item number	25894	25895
Battery capacity	2.0Ah	4.0Ah
	Not included	Not included

SUITABLE CHARGERS

Item number		25896	25897	
Charger input		100-240V~50/60Hz, 55W	100-240V~50/60Hz, 95W	
Charger output		20V \equiv 2.0A	20V \equiv 4.0A	
Charging time (approx.)	2.0Ah	1hr	30mins	
	4.0Ah	2hrs	60mins	
Charger protection class		\square /II	\square /II	
		Not included	Not included	


NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 80.3 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 88.3 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB (A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:
Vibration emission value: $a_h = 3.23 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

CORDLESS MINI CHAINSAW

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Bar	1
Chain	1
Blade sheath	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction manual carefully.

INTENDED USE

The chainsaw is intended for sawing of trees, tree trunks, branches, wooden beams, planks, etc. Cuts can be sawed with or across the grain. This product is not suitable for sawing mineral materials.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION



WARNING: Do not install the battery pack before it has been completely assembled. Always use gloves when handling the chain.

1. INSTALLING THE CHAIN AND GUIDE BAR

- 1) Carefully unpack all parts. Flip up and open the adjustment knob on the drive sprocket cover and turn it counterclockwise to loosen and remove the cover. (See Fig. A1)
- 2) Place the saw on a level, stable surface. Insert the chain into the groove around the guide bar. Make sure the chain is in the correct direction of travel by comparing it with the icon chains on the guide bar, or by looking on the chain direction icon on the saw machine. Make sure the chain tension panel is facing out. (See Fig. A2)
- 3) Place the chain on the drive sprocket so that the mounting holes and the two mounting pawls on the chain spacer fall into the grooves in the rail holes. (See Fig. A3, A4)
- 4) Make sure all parts are installed correctly, and hold the chain and guide bar in horizontal position. Make sure that drive links are fully inserted into drive sprocket (see Fig. A5), no bend as shown in Fig. A6. If there is a bend, take the chain on the guide bar before the bend and pull to straighten it out.
- 5) Replace the drive sprocket cover and turn the adjustment knob clockwise to lock the cover, then flip back the handle.

NOTE: The chain must turn loosely and should not be bent. Chain tension is done as

described in the “Chain Tension” section. Now you need check the chain to make sure the tension of chain is installed correctly.

2. CHAIN TENSION



WARNING: Remove the battery pack before chain tension adjustment. New chains will stretch. Constantly check the chain tension when first use and tighten when the chain stretches around the guide bar.



WARNING: The cutting edges on the chain are very sharp. Use protective gloves when taking the chain.



WARNING: Always maintain the correct tension of the chain. A loose chain increases the risk of kickback. A loose chain will fall out from the groove of the guide bar. It may cause injury to the worker and chain damage. Loose chain also will cause rapid wear of the chain, bar and drive sprocket.

- 1) Check the chain tension frequently during operation, and tighten when the chain becomes loose around the guide bar.
- 2) Flip up the adjustment knob on the drive sprocket cover. Tighten the chain tension by turning it clockwise and loosen the chain tension by turning it counterclockwise until the saw chain is correctly tensioned. Do not tension the chain too tightly. (See Fig. B1)
- 3) The correct chain tension is reached when the chain can be raised approx. 3-5 mm (using a small amount of force) from the guide bar in the centre. (See Fig. B2)

- CHAIN DIRECTION:

The cutting teeth of the chain must be pointing forward on the top of the blade. Ensure the chain is in correct running direction. (See Fig. B3)

3. LUBRICATION (SEE FIG. C)

NOTE: Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the chain is automatically oiled during operation.

NOTE: It is essential to fill with oil before use. Operating the saw without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the saw. Please use only biologically-based saw oil, i.e. oil which is 100% biologically decomposable. Biological


CORDLESS MINI CHAINSAW

saw oil should be available everywhere at your local specialist dealer. Do not use old oil! This will damage the saw.

- 1) Set saw on any suitable surface with oil filler cap facing upward.
- 2) Clean area around the oil filler cap with a cloth, and unscrew the cap by turning it counterclockwise.
- 3) Fill the oil tank with 20ml of specialist chain oil (not supplied, available to purchase separately) and keep oil topped up during use.
- 4) Avoid dirt or debris entering oil tank. Refit oil tank cap and tighten by turning clockwise until hand tight.

NOTE:

Oil tank and oil bubbles need to be cleaned after each use or before long-term storage. Unscrew the oil filler cap of the oil tank and pour out the remaining oil in the oil tank. Remove the chain cover, dismantle the chain and guide bar. Manually flip the chain guard to the maximum position 3-5 times, squeeze out the remaining oil in the oil bubble.

 **WARNING: DO NOT DIRECT THE OIL OUTLET TOWARDS PEOPLE!** In

addition, before each use, after filling the oil tank with oil, you need to manually flip the chain guard to the maximum position once to ensure that oil is stored in the oil bubble.

4. REMOVING & INSTALLING THE BATTERY PACK (NOT SUPPLIED) (SEE FIG. D)

Depress the battery pack release button firmly first and then slide the battery pack out from your tool.

Slide the fully charged battery pack onto the tool with sufficient force until it clicks into position.

OPERATION

1. SAW GRIP AND CONTROL (SEE FIG. E)

Hold rear handle by right hand and auxiliary grasping the motor enclosure by left hand, operate the saw safely.

2. SWITCHING ON AND OFF (SEE FIG. F)


Take the guide bar cover off. Place the saw on a flat surface. Install the battery pack.


For switching on, press the lock-off button, then fully press the on/off switch and hold in


this position. The lock-off button can now be released.

For switching off, release the on/off switch.

3. CUTTING

 **WARNING: Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill chain oil (not supplied) when oil level is low.**

 **WARNING: Check the chain tension approx. every 10 minutes during operation. Check the automatic lubrication as described above.**

 **WARNING: Always wear safety goggles, ear protection, protective gloves and heavy-duty work clothes during operation.**

- 1) Install the battery pack into the tool.
- 2) Make sure section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.
- 3) For switching on, press the lock-off button, then fully press the on/off switch and hold in this position. The lock-off button can now be released.
- 4) Make sure your footing is firm. Keep feet-shoulder width apart. Distribute your weight evenly on both feet.
- 5) When ready to make a cut, push the lock-off button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn saw on. Releasing the trigger will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.
- 6) When starting a cut, slowly place moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
- 7) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 8) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by

releasing the on/off switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.

- 9) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.
- 10) After working with the saw, you should always: remove the battery pack, clean the chain and guide bar and replace the guide bar cover.

4. KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS SAW

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw.

The following steps will reduce the risk of kickback.

- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let guide bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the guide bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and guide bar that were supplied with this saw or recommended replacements.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

5. HOW TO USE SAW SAFELY

- 1) Use the saw only with secure footing.
- 2) Hold the saw at the right-hand side of your body (See Fig. G).
- 3) The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.

4) Before starting to cut, firmly position the saw against the tree to ensure stability. (See Fig. H)

5) Raise the chain guard when cutting material down up. (See Fig. I)

6) Do not operate the saw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing. (See Fig. J)



WARNING: Never use the saw above shoulder height.

6. CUTTING WOOD UNDER TENSION (SEE FIG. K)



WARNING: Use extreme caution when you cut branches under tension. Be prepared for situations where the branch might bounce. When the tension in the wood is reduced, branches can spring back and stab workers, resulting in serious injury or death.

When sawing a log supported by only one end, start at the bottom (Y) and cut about 1/3 of the log diameter and finish cutting the top (Z) to avoid splitting the log or getting a saw pinch. When sawing logs supported by both ends, start the cut at the top (Y) about 1/3 the diameter of the log and finish the cut (Z) from below to prevent the saw from touching the ground.

MAINTENANCE AND CARE

- 1) Remove the battery pack from the saw
 - When not in use
 - Before moving from one place to another
 - Before servicing
 - Before changing accessories or attachments, such as chain and guard
- 2) Inspect saw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use the saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center.
- 3) Maintain saw with care.
 - Never expose saw to rain or direct moisture.
 - Keep chain sharp, clean, and lubricated for

CORDLESS MINI CHAINSAW

better and safer performance.

- Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
 - Keep all screws and nuts tight.
- 4) When servicing, use only identical replacement parts.
 - 5) When not in use, always store saw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - with guide bar cover in place

- BAR MAINTENANCE:

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended.

The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty. The rails should be cleaned every time the chain is removed.

- CLEANING THE BAR RAILS:

- 1) Remove drive sprocket cover, chain bar and chain.
- 2) Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar. (See Fig. L)
- 3) Make sure to clean oil passages thoroughly.

- CONDITIONS WHICH REQUIRE CHAIN AND GUIDE BAR MAINTENANCE:

- Saw cuts to one side or at an angle.
- Saw has to be forced through the cut.
- Inadequate supply of oil to the bar and chain.

Check the condition of the guide bar each time the chain is sharpened. A worn guide bar will damage the chain and make cutting difficult.

After each use, remove the battery pack from the saw, clean all sawdust from the guide bar and drive sprocket hole.

When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.

Replace the guide bar when the groove is worn, the guide bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the guide bar specified for your saw in the spare parts list.



Worn Groove

Correct Groove

- GENERAL MAINTENANCE

⚠ WARNING: Before inspecting, cleaning or servicing the unit, wait for all moving parts to stop, and remove the battery pack from the saw. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

⚠ WARNING: When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and guide bar maintenance can reduce chances of kickback.

Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.

NOTE: Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening. It is therefore recommended to replace chain instead of sharpening to minimise risk of kickback.

After each use of saw, clean the plastic parts of the saw using a damp cloth with a mild detergent.

Do not use any strong detergents on the plastic housing or the handle. They can be damaged by certain aromatic oils, such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene. Moisture can also cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.

- STORING THE MACHINE

Remove the battery pack from the saw.

Wear heavy gloves to clean the tool thoroughly. Store the tool in a dry, well-ventilated area, locked-up or up high, out of the reach of children.

Do not store the machine on or adjacent to fertilizers, gasoline, or other chemicals.

- FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for use and storage of tool and battery is between 0 °C and 45 °C.

The recommended ambient temperature range for the charging station is between 0 °C and 40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Cause	Remedy
1. Chainsaw fails to operate.	1.1 Low battery volume.	1.1 Recharge battery.
2. Chainsaw operates intermittently.	2.1 Overheating. 2.2 Applying too much pressure while cutting. 2.3 Internal wiring defective. 2.4 On/off switch defective.	2.1 Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down. 2.2 Applying relatively less pressure while cutting. 2.3 Contact customer service center. 2.4 Contact customer service center.
3. Dry chain.	3.1 No oil in reservoir. 3.2 Vent in oil filler cap clogged. 3.3 Oil passage clogged.	3.1 Refill oil. 3.2 Clean cap. 3.3 Clean oil passage outlet.
4. Chain/chain bar overheats.	4.1 No oil in reservoir. 4.2 Vent in oil filler cap clogged. 4.3 Oil passage clogged. 4.4 Chain is over tensioned. 4.5 Dull chain.	4.1 Refill oil. 4.2 Clean cap. 4.3 Clean oil passage outlet. 4.4 Adjust chain tension. 4.5 Sharpen chain or replace.
5. Chainsaw rips, vibrates, does not saw properly.	5.1 Chain tension too loose. 5.2 Dull chain. 5.3 Chain worn out. 5.4 Chain teeth are facing in the wrong direction.	5.1 Adjust chain tension. 5.2 Sharpen chain or replace. 5.3 Replace chain. 5.4 Reassemble with chain in correct direction.

CERTIFICATO DI GARANZIA
Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy

Modello: _____ Codice: _____

Data di acquisto: _____

**QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA
CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE**

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può: 1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano).

La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Ai sensi delle direttive applicabili)

**L'azienda VINCO S.r.l. - Piazza Statuto 1 - 14100 Asti
In qualità di Fabbrikante del prodotto**

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto sotto identificato è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee indicate.

Denominazione, funzione, tipo: mini motosega a batteria senza fili
Modello: HY20CCS5
Marca: HYUNDAI
Anno di fabbricazione: 2026

soddisfa i pertinenti requisiti delle seguenti Direttive:

Direttiva macchine 2006/42/UE
EMC 2014/30/UE
Emissioni sonore 2000/14/UE amended by 2005/88/UE & (UE)2024/1208

2000/14/CE modificata da 2005/88/CE e (UE) 2024/1208:

- Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V

- livello di potenza sonora misurato 88.3 dB(A)
- livello di potenza sonora garantito dichiarato 94 dB(A)

Norme armonizzate:

EN 62841-1, CNB/M/01.093 REV0, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN ISO 12100, EN ISO 3744

Norme extra:

Il prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla Sicurezza Generale dei Prodotti (GPSR)

La persona autorizzata dal legale rappresentante a redigere la dichiarazione di conformità, è Stefano Finotto in quanto Responsabile Tecnico, presso VINCO S.r.l. Piazza Statuto n.1 - 14100 Asti, Italia.

Asti, 22/01/2026

Luogo e data

Legale rappresentante (Elena Conti)

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



Fabbricato e Importato da Vinco S.r.l.
P.zza Statuto,1 - 14100 Asti (AT) ITALY
Tel: +39 0141 351284 Fax: +39 0141 351285
E-mail: info@vincoasti.it - www.vincoasti.com

CENTRO RICAMBI E ASSISTENZA:

Via Vernea 15 - 10142 Nichelino (TORINO) - ITALIA Tel: +39 0141/1766315
Assistenza e-mail: assistenza@vincoasti.it - Ricambi: ricambi@vincoasti.it

MADE IN CHINA